

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Les résultats d'analyses visés à l'article 2 peuvent être obtenus par l'analyse d'échantillons pris sur le lot de produits concerné, ou sur les matières premières mentionnées à l'article 1<sup>er</sup>, 1°, ou sur les animaux dont les produits sont dérivés.

L'échantillonnage et les analyses visés à l'alinéa précédent, doivent être effectués conformément à la réglementation en la matière qui est applicable, selon le cas, aux animaux ou aux produits.

§ 2. Si la certification est demandée pour des produits pour lesquels les analyses ont été effectuées à un stade précédent de la chaîne de production, la preuve doit être fournie par la remise d'un certificat visé à l'article 2, ou — pour les animaux présentés à l'abattage — la preuve doit être fournie d'une autre manière réglementaire.

Toutefois, aucun résultat d'analyse ou certificat visé à l'alinéa précédent ne doit être fourni pour les produits dérivés d'animaux qui ont été élevés en Belgique après le 15 janvier 1999, pour autant que l'abattage ou la ponte ont eu lieu à partir du 20 septembre 1999.

**Art. 4.** Le certificat visé à l'article 2, n'est pas exigé pour les produits ou les matières premières, s'ils sont exclusivement obtenus avant le 15 janvier 1999 ou dérivés d'animaux n'ayant pas été élevés en Belgique après le 15 janvier 1999. Dans ce cas, un certificat modifié dans ce sens ou une attestation spécifique pourra attester que ces produits ne tombent pas dans le champ d'application de la Décision 1999/640/CE.

**Art. 5.** L'arrêté ministériel du 6 août 1999 relatif à l'exportation de certains produits d'origine animale provenant de volailles, de porcs ou de bovins, modifié par l'arrêté ministériel du 21 septembre 1999 est abrogé.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 24 septembre 1999.

Mme M. AELVOET

**Art. 3. § 1.** Het analysesresultaat bedoeld in artikel 2 kan zijn bekomen door onderzoek op monsters genomen van de betreffende partij producten, of van de grondstoffen die bedoeld zijn in artikel 1, 1°, of van de dieren waarvan de producten zijn verkregen.

De monsterneming en onderzoeken bedoeld in de vorige alinea moeten zijn uitgevoerd overeenkomstig de terzake geldende reglementering die, naargelang van het geval, hetzij op dieren, hetzij op producten van toepassing is.

§ 2. Indien de certificering wordt gevraagd voor producten waarvoor de onderzoeken in een vorig stadium van de productieketting zijn uitgevoerd, dient daarvan het bewijs te zijn geleverd door de overlegging van een certificaat als bedoeld in artikel 2, of — voor de dieren die ter slachting worden aangeboden — dient op een andere reglementaire wijze het bewijs geleverd.

Evenwel dient geen analysesresultaat of certificaat als bedoeld in het vorig lid te worden overgelegd voor producten die zijn verkregen van dieren die in België na 15 januari 1999 zijn gehouden, voor zover de slachting of de leg hebben plaatsgevonden vanaf 20 september 1999.

**Art. 4.** Het in artikel 2 bedoelde certificaat is niet vereist indien bewezen is dat de producten of de grondstoffen uitsluitend zijn verkregen voor 15 januari 1999 of van dieren die niet gehouden zijn in België na 15 januari 1999. In dit geval kan een in die zin gewijzigd certificaat of een specifiek attest bevestigen dat deze producten niet in het toepassingsgebied vallen van de Beschikking 1999/640/EG.

**Art. 5.** Het ministerieel besluit van 6 augustus 1999 betreffende de uitvoer van sommige producten van dierlijke oorsprong afkomstig van gevogelte, varkens of runderen, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 21 september 1999 wordt opgeheven.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 24 september 1999.

Mevr. M. AELVOET

#### MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 99 — 3145

[C — 99/12556]

##### 16 JUNI 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 mai 1999 portant financement du plan d'accompagnement (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, notamment l'article 123;

Vu l'accord de coopération 1999-2000 du 3 mai 1999 entre l'Etat, les Communautés et les Régions concernant le plan d'accompagnement des chômeurs;

Vu l'arrêté royal du 25 mai 1999 portant financement du plan d'accompagnement;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 juin 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois du 4 juillet 1989 et du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le plan d'accompagnement a démarré le 1<sup>er</sup> janvier 1999; que pour la Communauté germanophone il a été prévu que l'intervention pour la formation intensive peut aussi être obtenue pour une formation intensive donnée aux personnes peu scolarisées âgées de 25 à 45 ans, à condition que tous les jeunes qui ont seulement un diplôme de l'enseignement primaire peuvent recevoir une formation intensive; étant donné la situation et les prévisions économiques favorables, la plus grande intensité en emploi de la croissance, l'entrée moins importante dans le chômage de jeunes demandeurs d'emploi peu qualifiés, d'autres Régions et Communautés seront confrontées au même problème; il est par conséquent indiqué de prendre sans délai les mesures nécessaires afin d'offrir les mêmes possibilités aux autres Régions et Communautés, et de les en informer sans délai.

#### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 99 — 3145

[C — 99/12556]

##### 16 JUNI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 mei 1999 tot financiering van het begeleidingsplan (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 123;

Gelet op het samenwerkingsakkoord 1999-2000 van 3 mei 1999 tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het begeleidingsplan voor de werklozen;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 mei 1999 tot financiering van het begeleidingsplan;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 juni 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het begeleidingsplan voor werklozen van start is gegaan op 1 januari 1999; dat voor de Duitstalige Gemeenschap reeds werd voorzien dat de tussenkomst voor de intensieve opleiding ook kan verkregen worden voor een intensieve opleiding van laaggeschoolde 25-45-jarige werklozen, op voorwaarde dat alle jongeren, die enkel een diploma lager onderwijs bezitten een intensieve vorming kunnen krijgen; dat gezien de gunstige economische situatie en vooruitzichten, het arbeidsintensiever worden van de economische groei, de verminderde instroom van laaggeschoolde jonge werkzoekenden, de andere Gewesten en Gemeenschappen met dezelfde problematiek zullen geconfronteerd worden; is het bijgevolg passend onverwijld de nodige maatregelen te nemen teneinde dezelfde mogelijkheden te bieden aan de andere Gewesten en Gemeenschappen, en hen hiervan onverwijld in kennis te brengen.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'intitulé de la section 6 du Chapitre II de l'arrêté royal du 25 mai 1999 portant financement du plan d'accompagnement, les mots « organisée en Communauté germanophone » sont supprimés.

**Art. 2.** A l'article 13 du même arrêté, les mots « Titre III » sont remplacés par les mots « article 20 ».

**Art. 3.** A l'article 14 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1°) le § 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Si le Comité d'évaluation constate que des marges budgétaires existent dans le cadre des moyens visés à la section 3 du présent chapitre, pour la formation intensive et si tous les jeunes visés à la section précitée ont bénéficié d'une formation intensive telle que visée aux articles 10 et 11 de l'Accord de coopération, ces marges peuvent être affectées au financement d'une formation intensive telle que prévue aux articles 10 et 11 de l'Accord de coopération, pour les chômeurs de 25 à 45 ans. ».

2°) dans la phrase liminaire du § 2, les mots « en Communauté germanophone » sont supprimés.

3°) le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« § 4.-Le montant annuel octroyé pour la formation intensive ne concerne pas la période écoulée durant l'expérience professionnelle visée à l'article 10, alinéa 2 de l'Accord de coopération et est plafonné, par Communauté et par Région à :

- 263,25 millions BEF maximum pour le VDAB, après déduction du montant utilisé dans le cadre des dispositions prévues à la section 3 du présent chapitre, pour la formation intensive;

- 222,75 millions BEF maximum pour le FOREM, dont 9,342 BEF maximum pour la formation intensive dans la Communauté germanophone, après déduction du montant utilisé dans le cadre des dispositions prévues à la section 3 du présent chapitre, pour la formation intensive;

- 54,00 millions BEF pour l'IBFFP après déduction du montant utilisé dans le cadre des dispositions prévues à la section 3 du présent chapitre, pour la formation intensive ».

**Art. 4.** A l'article 18 du même arrêté, les mots « et 22 » sont supprimés.

**Art. 5.** A l'article 19, § 1<sup>er</sup>, point *d*) du même arrêté, les mots « en Communauté germanophone » sont supprimés.

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

**Art. 7.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

—  
Note

Références au *Moniteur belge*

Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 1999.

Accord de coopération du 3 mai 1999, *Moniteur belge* du 7 septembre 1999.

Arrêté royal du 25 mai 1999, *Moniteur belge* du 25 septembre 1999.

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het opschrift van de afdeling 6 van het Hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 25 mei 1999 tot financiering van het begeleidingsplan, worden de woorden « georganiseerd in de Duitstalige Gemeenschap » geschrapt.

**Art. 2.** In artikel 13 van hetzelfde besluit, worden de woorden « Titel III » vervangen door de woorden « artikel 20 ».

**Art. 3.** In artikel 14 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Indien het Evaluatiecomité vaststelt dat er een budgettaire marge bestaat, binnen het kader van de verdeling van de middelen voorzien in de afdeling 3 van dit hoofdstuk voor de intensieve opleiding en indien alle jongeren bedoeld in voornoemde afdeling een intensieve opleiding genoten hebben volgens de artikelen 10 en 11 van het Samenwerkingsakkoord, kan deze marge toegewezen worden aan de financiering van een intensieve opleiding zoals voorzien in de artikelen 10 en 11 van het Samenwerkingsakkoord, voor de werklozen van 25 tot 45 jaar. »

2°) in de inleidende zin van § 2, worden de woorden « in de Duitstalige Gemeenschap » geschrapt.

3°) § 4 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 4. Het totaal toegekend jaarbedrag voor de intensieve opleidingen heeft geen betrekking op de periode doorgebracht in de werkervaring van de jongeren bedoeld in artikel 10, 2e lid, van het Samenwerkingsakkoord en is begrensd, per Gemeenschap en per Gewest, tot :

— maximum 263,25 miljoen BEF voor de VDAB, na aftrek van het bedrag dat werd aangewend voor de actie bedoeld in afdeling 3 van dit hoofdstuk voor de intensieve opleiding;

— maximum 222,75 miljoen BEF voor de FOREM, waarvan maximum 9,342 miljoen BEF voor de intensieve opleiding in de Duitstalige Gemeenschap, na aftrek van het bedrag dat werd aangewend voor de actie bedoeld in afdeling 3 van dit hoofdstuk voor de intensieve opleiding;

— maximum 54,00 miljoen BEF voor het IBFFP na aftrek van het bedrag dat werd aangewend voor de actie bedoeld in afdeling 3 van dit hoofdstuk voor de intensieve opleiding. »

**Art. 4.** In artikel 18, van hetzelfde besluit, worden de woorden « en 22 » geschrapt.

**Art. 5.** In artikel 19, § 1, punt *d*) van hetzelfde besluit, worden de woorden « in de Duitstalige Gemeenschap » geschrapt.

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang op 1 januari 1999.

**Art. 7.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

—  
Nota

Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*

Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999.

Samenwerkingsakkoord van 3 mei 1999, *Belgisch Staatsblad* van 7 september 1999.

Koninklijk besluit van 25 mei 1999, *Belgisch Staatsblad* van 25 september 1999.